



2009

BULLETIN D'OCTOBRE A DECEMBRE

Vous trouverez dans cet exemplaire:

<i>Commissions hyd. régionales</i>	1
<i>Comités/Sous-comités/</i>	
<i>Commissions</i>	4
<i>Groupes de travail</i>	7
<i>Autres organes</i>	8
<i>Conférences/Séminaires</i>	12
<i>Visites du BHI</i>	14
<i>Nouveaux hydrographes</i>	16
<i>Information présentant</i>	
<i>un intérêt</i>	17
<i>Cours</i>	25

COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES

10e CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ASIE ORIENTALE (CHAO) Singapour, 15-17 octobre 2009

La 10^e conférence de la Commission hydrographique de l'Asie orientale a eu lieu à Singapour, du 15 au 17 octobre 2009. Tous les Etats membres de la Commission : la Chine, la République populaire démocratique de Corée, le Japon, la Malaisie, les Philippines, l'Indonésie, la République de Corée, la Thaïlande, Singapour et les Etats observateurs suivants : Brunei Darussalam, RU, USA et Vietnam ont assisté à cette réunion. Par ailleurs, un représentant de la Commission du Pacifique sud-ouest y a participé en tant qu'observateur invité. Le capitaine de vaisseau WARD y représentait le BHI.

La conférence a été ouverte par le président, le Dr Parry OEI (Singapour), avec la présentation officielle du nouveau drapeau de la Commission. La conférence a discuté d'un large éventail de sujets régionaux, incluant les développements au sein de chacun des Etats membres, la production d'ENC et la coordination associée, les recherches associées aux ENC riches en données, le programme régional de renforcement des capacités et une coopération et une coordination plus étroites avec les Commissions régionales adjacentes.

La réunion a été clôturée par le Vice-amiral Tanuwong NAKORN (Thaïlande), qui a assumé la présidence de la Commission à la fin de réunion et auquel a été confié le drapeau. Le Commodore Romeo I. Ho (Philippines) a été élu vice-président.





La prochaine réunion de la Commission sera une réunion de coordination qui sera tenue en Thaïlande, en janvier 2010.

10e CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MESO-AMERIQUE ET DE LA MER DES CARAIBES (CHMAC)

Bridgetown, La Barbade, 4-6 novembre 2009.

1. La 10e réunion de la Commission hydrographique de la Mésio-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) qui a eu lieu à l'hôtel Accra à Bridgetown, la Barbade, était organisée par l'Autorité portuaire de la Barbade, par le SH du RU et par la NOAA (USA).
2. Les membres de la CHMAC qui suivent et les membres associés suivants étaient présents : Antigua-et-Barbuda, la Barbade, Belize, Brésil, Iles Vierges britanniques, Colombie, El Salvador, France, Grenade, Haïti, Honduras, Jamaïque, Pays-Bas, St. Kitts & Nevis, Suriname, RU, USA et Venezuela. Les sociétés hydrographiques suivantes y ont participé en qualité d'observateurs : BROOKE OCEAN, CARIS, JEPPESEN, ESRI, KONSBERG et PELYDRYN. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA (Directeur du BHI) et le capitaine de vaisseau BERMEJO (BHI).
3. La réunion a été précédée, le 3 novembre, de réunions du comité sur les cartes électroniques et du comité sur les cartes INT, qui ont présenté des rapports à la séance plénière, en même temps qu'un rapport du comité sur le renforcement des capacités. Le programme de renforcement des capacités de la CHMAC pour 2010-2011 a par la suite été approuvé.
4. Lors de la cérémonie d'ouverture, le président, le vice-amiral PALMER (Brésil) et le capitaine de vaisseau GORZIGLIA (Directeur du BHI) ont prononcé une allocution. Tous les deux ont souligné l'importance des travaux des commissions hydrographiques régionales et des efforts de l'OHI visant à accroître la prise de conscience de l'importance de l'hydrographie, à travers le monde. Les autorités portuaires de la Barbade, le SH du RU et la NOAA ont été chaleureusement remerciés par le président, pour l'organisation de cette réunion. Le discours liminaire a été prononcé par Monsieur George HUTSON, Ministre du commerce international et des transports de la Barbade, qui a déclaré ouverte la 10^e conférence de la CHMAC.
5. Dans son rapport, le président a résumé les travaux effectués depuis la dernière réunion et a fait un examen détaillé des actions convenues. Le Directeur du BHI a fait un rapport donnant une vue d'ensemble de l'Organisation et des travaux du Bureau, en soulignant les événements récents, tels la 4^e Conférence hydrographique internationale extraordinaire, les premières réunions des nouveaux comités IRCC et HCSS, entre autres sujets (ratification des amendements à la Convention, couverture en ENC, S100) ainsi que diverses questions sur le renforcement des capacités.

6. Des rapports nationaux ont été présentés par Antigua & Barbuda, la Barbade, le Belize, le Brésil, la Colombie, la France, la Jamaïque, les Pays-Bas, St. Kitts & Nevis, le Suriname, le RU, les USA et le Venezuela.

7. La plénière a adopté les propositions et les conclusions présentées par les comités de la CHMAC (voir alinéa 2) et a préparé une liste d'actions sur laquelle les travaux se poursuivront pendant la période intersession. Le RU a été élu nouveau président du comité sur le renforcement des capacités.

8. Certains changements aux statuts de la CHMAC ont également été examinés après avoir été pris en compte et proposés par un groupe de travail constitué de la Barbade, de la Jamaïque, des USA et du Venezuela. Le représentant d'El Salvador a officiellement demandé de rejoindre la commission en tant que membre associé, demande qui a été approuvée à l'unanimité par les membres.

9. La prochaine réunion de la commission aura lieu en 2010 au Suriname ou au Venezuela. Dans l'hypothèse où aucune de ces options ne serait possible, la 11^e réunion de la CHMAC serait reportée en 2011.



10. Le lendemain de la clôture de la réunion s'est déroulée l'"Industry Day", journée lors de laquelle les délégués de la CHMAC ont eu la possibilité de voir des présentations techniques faites par les compagnies hydrographiques présentes. Ces présentations, accompagnées d'une démonstration de logiciel et de matériel utilisés à bord d'une vedette fournie par l'Autorité portuaire, ont permis aux participants de se faire une idée des équipements hydrographiques de pointe utilisés pendant l'exécution des levés hydrographiques. Tous les participants ont été satisfaits des efforts déployés par Hydro Industry.

COMITES / SOUS-COMITES / COMMISSIONS

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI SUR L'ANTARCTIQUE (CHA)

9^e réunion, Simon's Town, Le Cap, Afrique du Sud, 12-14 octobre 2009

La 9^e réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) qui s'est déroulée à Simon's Town, au Cap, Afrique du Sud, du 12 au 14 octobre 2009, a été organisée avec succès par le capitaine de vaisseau Abri KAMPFER, Directeur du Service hydrographique d'Afrique du sud, en coopération avec le SANAP (Programme antarctique national d'Afrique du Sud).

Le président, le CV GORZIGLIA (Directeur du BHI), a accueilli 12 Etats membres de l'OHI (Australie, Brésil, Chili, France, Allemagne, Nouvelle-Zélande, Norvège, République de Corée, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni et Venezuela), 5 organisations internationales (COMNAP, IAATO, GEBCO, IBCSO et SCAR) et le SANAP qui ont tous participé activement aux discussions.

La Commission a examiné le statut des adhésions et a confirmé que la Commission était composée de 23 Etats membres de l'OHI, la République de Corée et le Venezuela étant les deux derniers membres à avoir rejoint la CHA. Conformément à l'Art 5.2 des statuts, la commission a ensuite réélu le contre-amiral Ian MONCRIEFF (RU), en tant que vice-président de la CHA.

La Commission a examiné le statut des actions décidées lors de la dernière réunion et il a été reconnu que l'ensemble des actions avait été menées à bien. Les rapports des organisations internationales et ceux des Etats membres de l'OHI ont été commentés, ainsi que les rapports sur la progressions des programmes de cartes INT, du programme et de la production des ENC et le statut de la C-55 en ce qui concerne l'Antarctique. Plusieurs actions ont été identifiées afin de faire progresser encore les sujets discutés.

La commission a noté avec satisfaction le soutien et la contribution constants apportés par le COMNAP et l'IAATO. Il a été décidé d'organiser un séminaire sur l'importance de l'hydrographie dans l'Antarctique lors de la prochaine réunion annuelle de l'IAATO qui se déroulera à Turin, Italie, en juin 2010; il a également été décidé que des visites techniques seraient effectuées sur les navires de l'IAATO, avant leur départ pour l'Antarctique, afin d'informer les commandants de navires de la procédure de collecte et de présentation des données hydrographiques après que les bâtiments aient été utilisés comme navires d'opportunité. L'on a estimé que la présence de représentants de la RCTA et de l'OMI aurait été bénéfique dans le cadre des discussions tenues.

Des discussions spécifiques ont été tenues pour identifier les principaux sujets à inclure dans la présentation/discussion qui aura lieu dans le cadre de la réunion des experts du Traité en décembre 2009 concernant les questions liées au tourisme dans l'Antarctique.

Des discussions plus approfondies ont été tenues à la suite du rapport du président du groupe de travail de la CHA chargé de l'établissement des priorités en matière de levés hydrographiques, lequel est brillamment présidé par M. Andy Willett (RU). A la suite d'un intéressant échange d'idées, plusieurs actions ont été identifiées, visant toutes à améliorer la sécurité de la navigation dans les meilleurs délais, par l'échange et la collecte de nouvelles données hydrographiques à haute priorité requises pour produire de nouvelles cartes INT du plan « M » de la région.

La commission a également décidé qu'un certain nombre d'actions seraient effectuées pendant la période intersession, avec des responsabilités et des dates limites clairement identifiées.

Suite à l'aimable invitation du SH du RU, la commission a décidé d'organiser la 10^e réunion de la CHA au Royaume-Uni. Les date et lieu (dernière semaine de septembre ou première semaine d'octobre 2010) doivent encore être confirmés.



Photo de groupe de la CHA, en présence du Contre-amiral Robert Higgs (SAN), à Simon's Town Square ».

1^{ère} REUNION DU COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (HSSC)
Singapour, 22-24 octobre 2009

La réunion inaugurale du comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) qui a eu lieu à Singapour, du 15 au 17 octobre 2009, était organisée par le Dr Parry OEI. Le HSSC est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2009 et supervise le programme technique de l'OHI. Le comité assume le rôle qui était auparavant celui du comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS) et assume également la responsabilité d'autres activités techniques de l'OHI.



Ont participé à cette réunion 72 délégués issus de 28 pays ainsi que des représentants d'organisations internationales non gouvernementales (OING) et d'organisations intergouvernementales soeurs.

Les travaux des dix groupes de travail subordonnés au HSSC ont été examinés. On a noté en particulier l'achèvement d'une nouvelle norme de transfert des données géospaciales – S-100, appelée UHDM (*The Universal Hydrographic Data Model*). Le HSSC a donc décidé de recommander aux Etats membres de l'OHI d'adopter la S-100 en tant que norme active, à compter du 1^{er} janvier 2010.

L'UHDM de la S-100 et l'infrastructure associée en matière d'enregistrement, de maintenance et de contrôle, ont été créés spécifiquement pour encourager la plus large utilisation possible de données et de produits hydrographiques et connexes conjointement avec d'autres ensembles de données et applications géospatiales. Une considération importante pour le HSSC a été que l'introduction de la S-100 n'aura aucun impact négatif sur la production des ENC et des ECDIS qui reposent sur la norme S-57.

D'autres points d'importance ont compris les travaux actuels de révision de la S-52 et de son appendice 1 donnant des directives sur les procédures de mise à jour des ENC, le développement de directives pour le codage temporaire ou préliminaire des mises à jour des ENC, la rédaction d'un mandat pour les groupes de cartographie régionaux, la supervision du développement mondial de MSDI (infrastructure des données spatiales maritimes), la révision des procédures permettant d'apporter des changements aux normes et spécifications techniques de l'OHI, l'utilisation d'information de marée en temps réel dans les ECDIS, et les futures applications reposant sur la S-100 pour les ECDIS ainsi que le concept d'e-Navigation actuellement développé par l'Organisation maritime internationale (OMI).

GROUPES DE TRAVAIL

6e REUNION DU CSPCWG Monaco, 1-3 décembre 2009

La 6^e réunion du groupe de travail du CHRIS sur la standardisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG) a eu lieu au BHI, du 1^{er} au 3 décembre 2009, sous la présidence de M. Peter JONES (SH du RU). Les 25 participants représentaient les SH des pays suivants : Australie, Brésil, Canada, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Corée (Rép. de), Lettonie, Pays-Bas, Norvège, Espagne, Suède, RU, USA (NGA et NOAA) et BHI. Suit un résumé des principaux points ci-dessous.

Des éclaircissements ont été apportés quant à la distinction entre les formulations « foul area » (zone dangereuses) (danger pour la navigation de surface) et « foul ground » (fond dangereux) (aucun danger pour la navigation de surface).

En supposant que les aides à la navigation « virtuelles » des systèmes d'identification automatiques soient utilisées dans le futur, dans certaines situations, la réunion a convenu d'une symbologie de l'OHI proposée pour les représenter sur la carte.

La symbologie a été convenue pour la représentation cartographique des feux oscillants, des turbines éoliennes flottantes, des zones draguées, des poubelles flottantes, des dispositifs de concentration de poissons et des obstructions sous-marines (ODAS).

La finalisation de la nouvelle section B-600 de la S-4 *Tenue à jour des cartes* et d'une nouvelle édition de la S-49 *Normalisation du Guide d'organisation du trafic maritime* a été reconnue.

Il est prévu que la prochaine réunion du CSPCWG se déroulera du 23 au 25 novembre 2010, au Cap (Afrique du Sud).



6th CSPCWG - IHB, MONACO - 1 - 3 December 2009

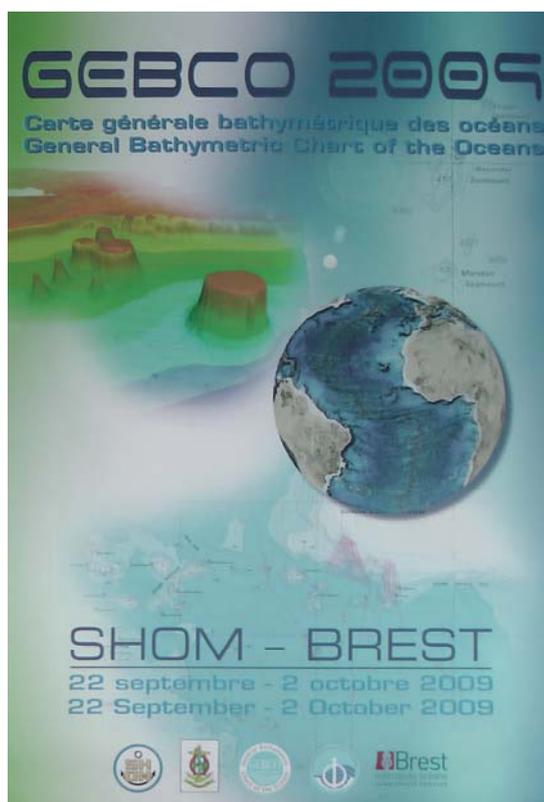
6^e réunion du CSPCWG – BHI, Monaco, du 1^{er} au 3 décembre 2009

AUTRES ORGANES

REUNIONS 2009 DE LA GEBCO

SHOM, Brest, 22 septembre – 2 octobre 2009.

La série des réunions 2009 de la GEBCO a été abritée par le Service hydrographique et océanographique de la Marine (SHOM) à Brest, France, consécutivement du 22 septembre au 2 octobre. Le BHI était représenté par Michel HUET (SCUFN), Anthony PHARAOH (TSCOM), ainsi que le CV Hugo GORZIGLIA et Steve SHIPMAN (GGC).



Sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN), 22 – 25 septembre

La 22^{ème} réunion du sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) s'est tenue sous la présidence du Dr. Hans Werner SCHENKE du Alfred-Wegener-Institut für Polar und Meeresforschung (AWI – Allemagne). Il y avait 25 participants, parmi lesquels 9 des 12 membres du SCUFN. La réunion a accueilli, en tant que nouveaux membres, le CF Ana Angelica ALBERONI (Brésil) et le Dr. Vaughan STAGPOOLE (Nouvelle-Zélande). Mme. Lisa TAYLOR (USA) a été élue à l'unanimité vice-présidente du SCUFN. Les principales questions, qui ont été abordées au cours de la réunion, sont résumées ci-dessous :

- A la suite de la publication en 2008 de la publication B-6 de l'OHI-COI : "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin" en version anglais/français, les versions suivantes ont été finalisées et publiées : anglais/coréen, anglais/japonais et anglais/russe. Une version anglais/espagnol est actuellement en préparation.
- Un certain nombre de propositions ont été examinées, en particulier :
 - o 10 propositions du Centre hydrographique de la Marine brésilienne dans l'Atlantique sud-ouest ;
 - o 13 propositions de l'Institut océanographique de la Marine, Equateur, dans le Pacifique sud-est ;
 - o 8 propositions du Département hydrographique et océanographique du Japon dans le Pacifique nord-ouest ;

- 6 propositions du Comité coréen sur les noms géographiques maritimes dans le Pacifique nord-ouest ; et
 - 2 propositions du Centre scientifique d'Etat "Yuzhmorgeologiya", Russie, dans le Pacifique nord-ouest ;
 - Au total, le sous-comité a « approuvé » 30 nouveaux noms de formes du relief sous-marin pour inclusion dans l'Index de la GEBCO.
- Mme. Lisa TAYLOR a présenté une base de données géospatiales et une interface web pour l'Index des formes du relief sous-marin de la GEBCO. Cette application, qui est maintenant opérationnelle, a été développée au NGDC (Centre national de données géophysiques – également Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique (DCDB) – en collaboration avec le Centre de données océanographiques britannique (BODC).

Le sous-comité a convenu que toutes les futures réunions du SCUFN se tiendront autant que faire se peut en conjonction avec les autres réunions de la GEBCO, à savoir le Comité directeur mixte de la GEBCO (GGC) et le Sous-comité technique sur la cartographie océanique (TSCOM), afin de réduire au minimum les frais de voyage pour les membres du SCUFN qui participent également au GGC et/ou au TSCOM.



Sous-comité technique sur la cartographie océanique (TSCOM), 28–30 septembre

La 25^{ème} réunion du sous-comité technique de la GEBCO sur la cartographie océanique (TSCOM) s'est tenue sous la présidence du Dr. Walter SMITH de l'Administration nationale pour l'océan et l'atmosphère (NOAA), USA.

La réunion a discuté des questions suivantes :

- Le nouveau quadrillage bathymétrique global **GEBCO_08**. Ce modèle de terrain continu a été créé en combinant les données des profondeurs mesurées (recueillies par les navires) et les estimations de profondeur obtenues par satellite dans les régions où aucune donnée n'est disponible. Le quadrillage recouvre les zones océaniques et terrestres avec un intervalle de 30 secondes d'arc. Il peut être téléchargé (en même temps qu'un logiciel de visualisation en libre accès) à partir du site web de la GEBCO ;
- La diffusion des données collectées sous glace dans la région arctique par les sous-marins étasuniens entre 1993 et 2000. Elles comprennent plus de 13 000 points de sondes qui ont été mis à disposition pour améliorer la bathymétrie de la GEBCO ;
- La bathymétrie fournie par les Etats membres de l'OHI pour améliorer le quadrillage GEBCO dans les zones d'eau peu profonde où il existe une grande pénurie de données ; Plus de 20 Etats membres ont fourni des sondes à partir des ENC dans ce but ;
- L'introduction de « Google Ocean », et la future coopération entre Google et la GEBCO.

Une visite très intéressante du SHOM et de l'IFREMER (Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer) a également été proposée au cours de la réunion.

Le TSCOM a également organisé et contribué à la 4^e Journée de la Science de la GEBCO qui s'est tenue à l'aquarium et au parc des découvertes d'Oceanopolis. Cette journée a consisté en communications et affichages sur un grand nombre de sujets relatifs à la cartographie bathymétrique. Le projet Litto3D, l'exploration des océans sur Google Earth, le programme du plateau continental du PNUE, la base de données mondiale OLEX de sondes et les activités de cartographie bathymétrique autour d'Israël et de l'océan Arctique ont fait l'objet de présentations ainsi que plusieurs autres sujets. Une liste complète des présentations est disponible sur le site web de la GEBCO.

Comité directeur de la GEBCO (GGC), 1–2 octobre

Le GGC s'est réuni sous la direction de David MONAHAN (OHI, Canada). Le CF Paolo LUSIANI (OHI, Italie) et le Lic. José Luis FRIAS SALAZAR (COI, Mexique) s'étaient excusés. Étaient également présents le Dr Hyo HYUN SUNG (Corée), nouveau représentant de l'OHI en remplacement de David MONAHAN, qui a quitté ses fonctions au GGC après cette réunion, et Mme Lisa TAYLOR, Directeur du Centre de données pour la bathymétrie numérique de l'OHI (DCDB) ainsi que de nombreux conseillers scientifiques.

Il s'agissait de la première réunion depuis l'établissement de la structure révisée des comités de l'OHI et des nouveaux mandats et règles de procédure approuvés par l'OHI et la COI en 2008. La réunion a reçu des rapports en provenance des organisations mères et des organes subsidiaires ainsi que du DCDB. La réunion a examiné une proposition soumise par deux membres en faveur de la création d'un nouveau sous-comité sur la cartographie sous-marine régionale (SCRUM), qui a reçu un large soutien de la réunion bien qu'il ait été convenu qu'il fallait davantage de travail et de liaison avec d'autres organes, en particulier les projets de cartographie régionale de la COI, avant qu'il ne soit officiellement établi. Il a été convenu que le SCRUM sera provisoire pendant que les travaux supplémentaires seront effectués, sous la conduite des Dr. Martin JAKOBSSON et Chris FOX qui ont fait la proposition initiale. Le BHI considère ceci comme une étape positive car elle concrétiserait la vision de « cartographie océanique » proposée à l'origine par le BHI à la réunion du GGC à La Spezia en 2004.

Dr. SMITH, président du TSCOM, a rendu compte de la participation réussie du manager de « Google Ocean », Mme. Jennifer FOULKES, à la réunion du TSCOM. Convaincre Google Ocean que la GEBCO était un partenaire sérieux qui pourrait être pour Google un interlocuteur unique pour leurs besoins en cartographie océanique a été un grand pas en avant. C'est un grand avantage à la fois pour la GEBCO et pour Google. La réunion a convenu que le Dr SMITH serait le principal point de contact avec Google Ocean.

Des options relatives au développement de la carte mondiale de la GEBCO, préparée par des étudiants du cours GEBCO financé par la Fondation nipponne (NF), sous la direction du Dr Martin JAKOBSSON ont été examinées et plusieurs idées ont été soumises à plus ample examen. M. Robert ANDERSON a présenté plusieurs "globes", préparés par des compagnies britanniques et chinoises, qui représentaient la carte mondiale de la GEBCO. Il a été convenu que des travaux supplémentaires étaient nécessaires avant toute approbation par la GEBCO et avant toute vente publique et que Bob Anderson poursuivrait ces travaux.

Le Dr. SMITH, et Mme Pauline WEATHERALL, Centre pour les données océanographiques britannique (BODC) – président de l'Atlas numérique de la GEBCO, ont rendu compte des travaux entrepris sur les quadrillages de la GEBCO. A présent, il existe deux quadrillages : le quadrillage à une minute d'arc de la GEBCO, basé en grande partie sur les données tirées de la 5^e Edition des cartes papier de la GEBCO et le quadrillage à 30 secondes d'arc récemment publié qui inclut des données d'altimétrie lorsque les sondes « réelles » ne sont pas disponibles. Il a été convenu que les ressources ne permettaient pas la tenue à jour des deux quadrillages et que tous les efforts devraient se porter sur la tenue à jour et l'amélioration du quadrillage à 30 secondes d'arc.

Le Dr. FALCONER, vice-président, en sa capacité de président du Comité de gestion des projets de formation NF/GEBCO a rendu compte des récents développements. La NF a continué à financer la participation d'étudiants au cours de troisième cycle de l'Université du New Hampshire, USA. La

proposition originale à la NF envisageait également des ensembles de travaux et des bourses, mais la NF n'a pas accordé leur financement. La NF a exprimé sa grande satisfaction quant aux résultats de son projet de formation et examine maintenant d'autres éléments en vue de poursuivre ce projet mais elle a demandé à ce qu'ils ne soient pas rendus publics avant que les discussions ne soient achevées.

Le BHI a présenté des propositions en vue de l'examen de la publication B-7 de l'OHI « Directives pour la GEBCO ». Le GGC a remercié le BHI pour ces travaux et a convenu que certains membres clés devraient faire avancer ces propositions entre les sessions dans le but de finaliser un texte lors de la prochaine réunion du GGC. Il a été convenu que l'édition actuelle de la B-7 devrait être retirée des sites web de l'OHI et de la GEBCO dans l'attente de cette révision.

David MONAHAN a confirmé qu'il démissionnait de ses fonctions de membres du GGC et, par là même, également de ses fonctions de président. Le GGC l'a remercié pour ses nombreuses années de travail avant de devenir président du GGC et ultérieurement. Bien qu'il ne soit plus membre du GGC, le GGC souhaite vivement qu'il poursuive ses efforts à la fois en tant que conseiller scientifique de la GEBCO et en tant que directeur du projet de formation NF/GEBCO.

Le GGC a élu à l'unanimité en tant que président du GGC, le Dr Robin FALCONER (Nouvelle-Zélande), membre de la COI et actuellement vice-président du GGC, puis le Dr Chris FOX (USA), membre de l'OHI, en tant que vice-président. Il a été convenu que le Président examinerait plus avant une proposition émanant de M. Hugo MONTORO, ancien élève de la NF/GEBCO, d'abriter les réunions de 2010 au Pérou.

26^e SESSION DE L'ASSEMBLEE DE L'OMI

Siège de l'OMI, Londres, 23 de novembre – 02 décembre 2009

La 26^e session de l'Assemblée de l'OMI a eu lieu au siège de l'OMI, à Londres, du 23 novembre au 2 décembre 2009. Le BHI y était représenté par le président et par l'ATH.

Des allocutions de bienvenue ont été prononcées par l'amiral MITROPOULOS, Secrétaire général de l'OMI, par M. Paul CLARK, sous-secrétaire d'Etat parlementaire au Ministère des transports, et M. Gehad MADI (Egypte), président sortant de la 25^e Assemblée. M. Georg BOOMGAARDEN (Allemagne) a été élu président de la 26^e Assemblée.

L'Assemblée a créé deux comités visant à examiner 1) les questions administratives, financières, juridiques et de coopération technique et 2) les questions techniques. Les questions relatives au comité de la sécurité maritime (MSC) ont été examinées par le comité 2 et leurs décisions ont ensuite été approuvées par la Plénière. Les rapports des 84^e, 85^e et 86^e sessions du comité de la sécurité maritime ont été acceptés.

L'Assemblée, telle que recommandée par le comité 2, a confirmé l'adoption par MSC85 de la résolution MSC.280(85) des amendements aux dispositions générales de l'Organisation du trafic maritime (Résolution A.572(14) telle qu'amendée) proposés par la Norvège, le Royaume-Uni et l'OHI, dans le document MSC 82/21/3.

Le Secrétaire général de l'OMI, dans un rapport aux membres de l'OMI, a incité les Etats membres de l'OMI, qui n'étaient pas membres de l'OHI, à envisager d'un œil favorable l'adhésion à l'OHI. Le représentant des îles Cook, dans un discours d'ouverture à l'Assemblée, a remercié l'OHI, le SH du RU et le SHOM pour leur assistance continue dans la fourniture d'une couverture en ENC.

Les délégués à l'Assemblée ont approuvé l'idée que le programme facultatif d'audit des Etats membres de l'OMI devienne obligatoire et ont adopté la résolution A.1018(26) « Evolution du programme facultatif d'audit des Etats membres de l'OHI » qui donne une proposition de calendrier pour parvenir à remplir les conditions obligatoires.

L'examen des documents de la 26^e Assemblée a pris moins de temps que prévu et l'Assemblée a pris fin le mercredi 2 décembre au lieu du vendredi 4 décembre, comme initialement prévu. La 103^e session du Conseil qui a suivi l'Assemblée, a élu M. J LANTZ des Etats-Unis, comme président, pour une période de deux années, jusqu'à la 27^e Assemblée. M. D NTULI d'Afrique du Sud a été réélu vice-président.

CONFÉRENCES / SÉMINAIRES

2e CONFERENCE DE L'UNION AFRICAINE POUR LES MINISTRES RESPONSABLES DU TRANSPORT MARITIME

Durban, Afrique du Sud, 12-16 octobre 2009

La 2^e conférence de l'Union africaine pour les ministres responsables du transport maritime a eu lieu à Durban, du 12 au 16 octobre. Le thème de la réunion portait sur la création d'une industrie du transport maritime sûre, sans danger et propre en Afrique, dans le sillage de la 1^{ère} réunion tenue en 2007.

Les trois premiers jours de la réunion ont compris la « réunion des experts » qui a finalisé divers textes devant être examinés par les ministres lors des deux derniers jours de la conférence. De plus, un certain nombre de défis associés au développement maritime ont été traités, y compris la sécurité et la sûreté.

Les principaux textes examinés ont été la Charte du transport maritime en Afrique et le plan d'action pour le transport maritime 2008-2010. La Charte maritime approuvée à la fin de la conférence entrera en vigueur après ratification d'au moins 15 Etats membres de l'Union africaine. La Charte comprend des références générales à la fourniture de services hydrographiques. Le plan d'action inclut des références au renforcement des capacités hydrographiques.



*Ouverture de la conférence par M. Sibusiso NDEBELE,
Ministre des Transport d'Afrique du sud*

Le capitaine de vaisseau WARD y représentait l'OHI. Au cours de la réunion d'experts, le CV WARD a expliqué que les rôles respectifs de l'OHI et de l'AIMS concernaient l'hydrographie et la cartographie marine, ainsi que les aides à la navigation, ce dont les Etats membres et le secrétariat de la Commission de l'Union africaine n'avaient pas conscience. Le projet de Charte du transport maritime a été modifié afin de refléter ces deux différents rôles. Il a également présenté un rapport, mettant en relief les activités de l'OHI en matière de renforcement des capacités sur le continent africain et a indiqué, pour conclure, que de nombreux gouvernements africains accordaient à l'hydrographie un faible niveau de sensibilisation et de priorité et que ceci avait pour résultat de compromettre les efforts de l'OHI en matière de renforcement des capacités.

3ème CONFERENCE INTERNATIONALE SUR LES ECDIS

Singapour, 19-21 octobre 2009

La 3ème Conférence internationale sur les ECDIS s'est tenue à Singapour du 15 au 17 octobre 2009. Le discours liminaire a été prononcé par le capitaine de vaisseau WARD. La conférence s'est concentrée sur la future prescription relative à l'accroissement du nombre de bâtiments qui doivent utiliser l'ECDIS pour la navigation.

Plus de 300 délégués ont pris connaissance des divers points de vue et expériences des navigateurs et des compagnies de navigation qui utilisent déjà l'ECDIS. Le message constant qu'ils ont délivré était le suivant: l'ECDIS améliore la sécurité de la navigation, est très apprécié par les navigateurs et permet de faire des économies. La principale mise en garde était que les navigateurs de l'ECDIS doivent être correctement formés à l'utilisation de l'ECDIS.



*Le CV WARD et le Dr Parry OEI,
Hydrographe de Singapour*

FEDERATION INTERNATIONALE DES SOCIETES HYDROGRAPHIQUES HYDRO9 CONFERENCE

Le Cap, Afrique du Sud, 10-12 novembre 2009

Le capitaine de vaisseau WARD représentait l'OHI à la conférence de la Fédération internationale des sociétés hydrographiques (IFHS) de 2009. La conférence a été abritée et organisée par la Société hydrographique d'Afrique du Sud.



M. Aubrey PRICE, Président de la Société hydrographique d'Afrique du Sud, s'adressant à la Conférence

Plus de 200 délégués et de nombreux exposants du secteur privé participaient à la conférence. En plus des participants locaux, de nombreux délégués et exposants étaient venus des Etats-Unis, du Canada, d'Australasie et d'Europe.

Après un discours d'ouverture par le Président de l'IFHS, M. William HEAPS, le capitaine de vaisseau WARD a prononcé un discours d'ouverture couvrant le thème de la conférence « mise en valeur des capacités globales », avec une référence particulière au programme de l'OHI sur le renforcement des capacités. Il a également fourni un document sur la S-100 – modèle de données hydrographiques universel - qui a été discuté plus tard au cours du programme de la conférence. Le capitaine de vaisseau Abri KAMPFER, Hydrographe

d'Afrique du Sud à la suite du capitaine de vaisseau WARD, a pris la parole lors de la première session plénière, en soulignant le rôle principal que joue l'Afrique du Sud dans le domaine de renforcement des capacités de l'Afrique australe.

VISITES DU B H I

VISITE AU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU ROYAUME-UNI

21 octobre 2009

Le 21 octobre 2009, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA (directeur du BHI) et M. NAKABAYASHI (adjoint technique détaché au BHI) se sont rendus au Service hydrographique du Royaume-Uni (SH du RU) où ils ont briefé les stagiaires qui participaient au projet japonais de renforcement des capacités, financé par la Fondation nipponne, sur l'OHI et l'importance de l'hydrographie.

La sélection des étudiants avait eu lieu en avril et le cours d'une durée de 15 semaines a commencé en septembre. Après un échange de vues riche et ouvert avec les étudiants, le processus de sélection s'est clairement révélé être un succès. Les stagiaires sont motivés et possèdent le niveau et l'expérience nécessaires pour le cours ; ils échangent beaucoup entre eux et ont su créer une atmosphère amicale qui leur permet de travailler en harmonie et qui facilite le bon déroulement du cours. Il a également été perçu que ce cours de catégorie B FIG/OHI/ACI était bien du niveau recherché par les stagiaires.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a fait une présentation sur l'importance de l'hydrographie et le rôle de l'OHI et a appelé les étudiants à agir en tant qu'ambassadeurs de l'OHI et de la profession. Il les a également encouragés à maintenir un esprit d'équipe même après la fin du cours.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a également présenté des mémentos et des certificats du Module 1 du cours et a remercié le SH du RU et les instructeurs pour leur contribution à la mise en valeur de l'hydrographie.



VISITE TECHNIQUE – ILES SALOMON

Honiara, Iles Salomon, 26-28 octobre 2009

Le capitaine de vaisseau WARD et l'Ingénieur en Chef HUET se sont rendus en visite aux îles Salomon, en octobre 2009, dans le cadre du programme de l'OHI en matière de renforcement des capacités afin de sensibiliser davantage le gouvernement aux questions hydrographiques.

Le programme hydrographique national des îles Salomon a décliné depuis la dissolution de l'unité hydrographique des îles Salomon, il y a maintenant plus de 20 ans. La création de la SIMSA (Administration de la sécurité maritime des îles Salomon) en 2010 est l'occasion de rétablir un certain niveau de capacités hydrographiques dans le pays.

La délégation de l'OHI a tenu informé le premier secrétaire du ministère de l'infrastructure et du développement ainsi que des représentants du collège d'enseignement supérieur (école de la Marine), du ministère des terres et du logement, du ministère du développement et de la planification et du bureau des visiteurs des îles Salomon.



Diverses options ont été discutées pendant les réunions, y compris un soutien plus important pour le service des renseignements sur la sécurité maritime (RSM) et la création de capacités hydrographiques restreintes à l'aide de matériel portatif. Les îles Salomon ont actuellement le statut d'observateur à la commission hydrographique du Pacifique sud-ouest et il est prévu de rechercher le statut de membre associé à la prochaine réunion qui aura lieu aux îles Salomon. Il est probable que, dans le futur, les îles Salomon souhaiteront également adhérer à l'OHI.

NOUVEAUX HYDROGRAPHES



NOUVEL HYDROGRAPHE DU SH ITALIEN

Contre-amiral Franco FAVRE
Marine italienne

Le CA Franco FAVRE est né à Venise, le 21 octobre 1955.

Après le lycée, en 1974 il a rejoint l'Académie navale de Livourne de la marine italienne dont il a obtenu le diplôme en 1978.

A sa sortie de l'Académie navale, il a servi à bord de bâtiments de guerre en tant qu'officier sous-marinier et a ensuite servi

en tant que pilote ailier de la marine. Il a donc suivi le cours de pilote de l'U.S. Navy à Corpus Christis.

A partir de 1980 il a servi en tant que pilote et coordinateur tactique à bord du BREGUET ATLANTIC au sein de la 86e escadrille de lutte anti sous-marine de Cagliari Elmas.

A différentes époques, il a été chef des opérations des avions de patrouilles (MPA) maritimes au sein du commandement de la Force interarmées interalliée de l'OTAN de Naples d'où il a dirigé les opérations MPA de l'OTAN et de l'UE en Yougoslavie et au commandement de la flotte navale italienne à Rome, où il a été responsable des opérations MPA nationales dans l'ex Yougoslavie et l'ex Kosovo.

Il a assuré le commandement de la frégate "DE CRISTOFARO" en 1985 et des dragueurs de mine "SALMONE" et "SQUALO" en 1986.

En 1988 il a servi en tant qu'officier général et attaché de presse du commandant en chef du commandement maritime de la mer ionienne.

En 1996, il a servi au sein de la Force multinationale en qualité d'observateur et comme commandant du contingent italien et du 10^e groupe naval dans le Sinaï. Il a ensuite assuré le commandement du destroyer "VITTORIO VENETO" (2000) puis, de 2001 à 2003, a été chef d'état-major du commandement maritime de la mer ionienne.

De 2003 à 2009, il a servi en tant que commandant adjoint de l'Institut des études maritimes et directeur de l'école de guerre navale à Venise et, au cours de cette période, en janvier 2006, il a été promu contre-amiral.

Depuis le 26 octobre 2009 il est directeur de l'institut hydrographique italien. Le CA FAVRE est diplômé en sciences maritimes et navales (Université de Pise) et en sciences politiques (Université de Trieste).

INFORMATION PRESENTANT UN INTERET

CEREMONIE DE PARRAINAGE A L'ECOLE D'HYDROGRAPHIE DU SHOM

Brest, France, 30 septembre 2009

Le 30 septembre, une cérémonie de parrainage, présidée par l'IGA Gilles BESSERO, directeur général du SHOM s'est déroulée à l'Ecole d'hydrographie du SHOM en présence du personnel du SHOM ainsi que des instructeurs et des étudiants. Cet événement important était destiné à accueillir les étudiants qui commençaient le cours de l'année à l'Ecole d'hydrographie.

Ce cours d'une année vise à améliorer les compétences en matière d'hydrographie des personnes qui ont déjà acquis une expérience pratique en hydrographie et qui ont besoin d'un enseignement officiel. Ce cours est homologué en Catégorie B par le Comité international FIG/OHI/ACI sur les normes de compétence pour les hydrographes.

A cette occasion, le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI, a été invité à s'adresser au groupe, sur le thème de ce que signifie devenir hydrographe. Le groupe comprenait les six étudiants de la promotion 2009/2010 : quatre de la Marine française, un de la Marine marocaine et un de l'Autorité portuaire du Congo.

Dans son discours, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a souligné plusieurs thèmes, parmi lesquels les objectifs de l'OHI et la contribution du SHOM au programme de travail de l'OHI. Il a également fait référence à l'importance d'associer chaque école d'hydrographie à un Service hydrographique du fait des avantages que cette situation pouvait offrir.

Après une brève description de l'importance de l'hydrographie d'aujourd'hui, de ses applications et de ses défis, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a invité les étudiants à étudier avec attention et en permanence cette discipline et à agir avec un solide esprit d'équipe.

En conclusion, il a souhaité grand succès aux étudiants pour le cours et a remercié l'Ecole et le SHOM pour leur contribution eu égard à la mise à disposition de ressources humaines formées et documentées au profit de l'hydrographie internationale.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a été invité à signer le Livre d'Or et l'écusson du SHOM lui a été remis en reconnaissance de sa participation à la cérémonie de parrainage. Cette cérémonie a été suivie d'une réception, au cours de laquelle le capitaine GORZIGLIA a eu l'occasion d'échanger des points de vue avec les étudiants et le personnel de l'Ecole.



*IGA BESSERO, Directeur général du SHOM,
IGA LE GOUIC, Directeur adjoint,
CV GORZIGLIA, Directeur du BHI,
Mme. CARIOU, Directrice de l'Ecole d'hydrographie et
le personnel de l'Ecole portant un toast au succès du
cours*

*Le CV GORZIGLIA entouré du personnel de l'Ecole et
des étudiants.*



PROJET PILOTE DE L'AUTOROUTE MARITIME ELECTRONIQUE (MEH)

Singapour, 8-9 octobre 2009

Le projet pilote MEH est un projet financé par le Fonds mondial pour l'environnement de la Banque mondiale. Le projet cherche à démontrer les avantages qu'il y a à créer une autoroute maritime électronique dans les détroits de Malacca et de Singapour. Le capitaine de vaisseau WARD représentait l'OHI à la réunion du comité technique sur l'hydrographie et la production d'ENC, en charge du projet (TC-SENC), les 8 et 9 octobre 2009, à Singapour.

La réunion a été organisée pour finaliser des actions détaillées avec le contractant choisi, GEMS, qui exécutera des levés des zones de profondeurs critiques autour de « One Fathom Bank » dans le détroit de Malacca. Les données hydrographiques serviront à améliorer les ENC existantes dans la zone, améliorant ainsi la sécurité de la navigation et la protection du milieu marin.

Ont participé à la réunion des représentants de l'OMI responsables de la gestion du projet, la Banque mondiale, les trois Etats côtiers concernés : l'Indonésie, la Malaisie et Singapour, et l'OHI, qui a apporté les conseils techniques à l'OMI et aux Etats membres concernés.

Les levés seront exécutés en janvier et février 2010.

FETE NATIONALE DE MONACO 19 novembre 2009

La remise des distinctions et décorations par Son Altesse Sérénissime le Prince ALBERT II et le Gouvernement de Monaco est un élément non négligeable des festivités organisées à l'occasion de la Fête nationale de Monaco.

Cette année, la médaille du travail a été décernée à deux membres du personnel, en reconnaissance de leurs bons et loyaux services au BHI, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au Musée océanographique de Monaco. Pascale BOUZANQUET (France) a reçu la médaille de bronze pour 20 années de service et Barbara WILLIAMS (Royaume-Uni), la médaille d'argent pour 30 années de service.

Nos félicitations à toutes deux.



(de gauche à droite) M. Jean-Jacques CAMPANA, Conseiller de gouvernement pour les affaires sociale et la santé (Monaco), Mme Barbara WILLIAMS (BHI), S.Exc. M. Jean-Paul PROUST, Ministre d'Etat de Monaco, et Mme Pascale BOUZANQUET (BHI)

**CREATION D'UN SERVICE HYDROGRAPHIQUE ET OCEANOGRAPHIQUE
A HAITI (SHOH) -
VISITE DU RESPONSABLE DU PROJET DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE
ET OCEANOGRAPHIQUE DE LA MARINE CHILIENNE
(SHOA)
Novembre 2009**

En novembre, M. Serge François MITTON, Responsable du projet visant à créer un Service hydrographique et océanographique à Haïti (SHOH), a effectué une visite de deux semaines au Service hydrographique et océanographique de la Marine chilienne (SHOA). Cette visite était organisée par le gouvernement chilien à l'appui du projet haïtien.

Le programme de la visite a inclus de nombreuses activités et M. MITTON a eu l'opportunité de visiter tous les départements du SHOA, en particulier les départements techniques. Il a été informé des travaux et des tâches qu'accomplit le personnel, au sein de chaque département. Il a également rencontré le conseiller juridique et le personnel qui travaille dans les unités d'évaluation de la gestion et de la qualité, qui lui ont expliqué quelles étaient l'organisation interne ainsi que les diverses procédures incluses dans la mise en œuvre des tâches prévues. Une évaluation a été réalisée afin de déterminer quelles sont les ressources humaines et matérielles requises pour créer un Service hydrographique et océanographique à Haïti.

M. MITTON a également pu participer à la 24^e conférence cartographique internationale (ICC) et visiter le navire AGOR 60 "Vidal Gormaz".

La visite de M. MITTON a été pu être organisée à la suite d'une demande de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) à la Marine chilienne, recherchant un soutien pour permettre à Haïti de répondre aux obligations contenues dans les conventions sur le droit de la mer et sur la sauvegarde de la vie humaine en mer, par la création d'un Service hydrographique national.



*Le capitaine de vaisseau ROJAS,
directeur du SHOA,
M. MITTON et le CF CUNEO.*



*M. MITTON reçoit des informations
sur les activités hydrographiques.*



*M. MITTON reçoit des informations
sur la cartographie marine.*



*M. MITTON est informé sur les méthodes
d'impression à la demande.*

REUNION D'EXPERTS DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (ATME) SUR LA GESTION DU TOURISME A BORD DE NAVIRES DANS LA ZONE DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE

Wellington, Nouvelle-Zélande, 9-11 décembre 2009

Conformément à la décision 7 (2009) de la RCTA, l'ATME sur la gestion du tourisme à bord de navires dans la zone du Traité sur l'Antarctique a eu lieu à Wellington, Nouvelle-Zélande, du 9 au 11 décembre 2009. L'objectif de cette réunion était de soumettre des recommandations à l'examen de la réunion consultative du Traité sur l'Antarctique (RCTA) XXXIII, qui se déroulera à Punta del Este, Uruguay, en mai 2010.

Des représentants de 18 Parties au Traité sur l'Antarctique et de six organisations internationales, y compris l'OHI et l'OMI, participaient à la réunion. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA, directeur du BHI et président de la Commission hydrographique sur l'Antarctique de l'OHI (CHA), représentait l'OHI. La réunion a été ouverte par Mme Catherine TAYLOR, PDG de Maritime New Zealand et a été co-présidée par Mme. Caroline FORSYTH, sous-secrétaire au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce de Nouvelle-Zélande et le Dr. Olav ORHEIM de Norvège. L'ordre du jour comprenait 6 points : tendance dans le tourisme de croisière dans la zone du Traité de l'Antarctique ; développements à l'OMI en matière de tourisme de croisière dans la zone du Traité sur l'Antarctique ; sécurité maritime, y compris l'hydrographie et la cartographie marine ; protection de l'environnement antarctique ; bâtiments battant pavillon de pays non parties au Traité et coopération entre la RCTA et l'OMI et l'OHI.

Trente-et-un documents ont été présentés par les délégations et les organisations internationales pour être examinés au cours de la réunion. Deux d'entre eux étaient présentés par l'OHI. Un document, qui soulignait le rôle de l'OHI et les travaux entrepris jusque-là par la CHA, a rappelé la résolution 5 (2008) de la RCTA XXXI et a recommandé que les parties examinent l'augmentation du nombre de journées que les navires passent à réaliser des levés hydrographiques et envisagent des efforts plus concertés en matière de cartographie des eaux antarctiques. La réunion a fermement soutenu les travaux importants et de grande valeur de la CHA de l'OHI et a été avisée de l'écart possible entre la prescription d'emport obligatoire de l'ECDIS après 2012 par les navires SOLAS et la disponibilité des ENC nécessaires.

L'hydrographe de la Nouvelle-Zélande a présenté un document de travail détaillé sur les activités hydrographiques et cartographiques que la Nouvelle-Zélande a réalisées et a soumis deux propositions pour examen.

Le deuxième document soumis par l'OHI aborde la coopération entre la RCTA et l'OHI. Il traite du niveau existant de coopération entre la RCTA et l'OHI à ce jour et demande à la RCTA d'envisager d'envoyer un représentant aux réunions de la CHA de l'OHI. La réunion a convenu de continuer à inviter la CHA de l'OHI aux réunions annuelles de la RCTA et, le cas échéant, d'être représentée aux réunions de la CHA de l'OHI.

La réunion a adopté 16 recommandations, dont deux sont directement liées à l'OHI et couvrent à la fois les propositions de l'OHI et de l'Hydrographe de Nouvelle-Zélande. Le texte en est le suivant (traduction non officielle du BHI) :

- a) Que les parties au Traité sur l'Antarctique continuent de fournir des informations en matière de levés hydrographiques et de cartographie et envisagent d'avertir les navires qui ont l'intention de circuler dans la zone du Traité sur l'Antarctique que de nombreuses zones n'ont pas été hydrographiées selon les normes modernes ;
- b) Que la CHA de l'OHI continue d'être invitée aux RCTA annuelles afin de rendre compte de l'état des levés hydrographiques et de la production cartographique dans les eaux antarctiques. Les parties sont également convenues que, le cas échéant, la RCTA serait représentée aux réunions de la CHA de l'OHI. Lorsqu'une réunion de la CHA de l'OHI doit se tenir dans un pays qui est également partie consultative, alors cette dernière devrait envisager de participer aux réunions de la CHA.

L'autre recommandation concerne principalement les questions environnementales, y compris la coordination en matière de recherche et sauvetage ; les mesures de contrôle par l'Etat du port, principalement pour les navires des pays non signataires du Traité ; la proposition de l'OMI de code polaire obligatoire en cours d'élaboration ainsi que les directives de l'OMI récemment approuvées pour les bâtiments navigant dans les eaux polaires.

Les travaux de la CHA de l'OHI ont été fermement appuyés et la contribution de l'OHI à l'objectif de la réunion des experts a été reconnue.



*Le Capitaine de vaisseau GORZIGLIA
s'adressant à la réunion sur l'importance de mener des levés hydrographiques en Antarctique*



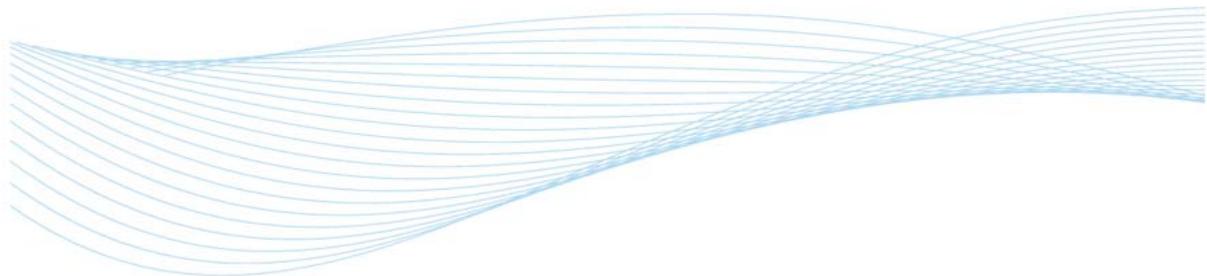
SHOM

Service hydrographique et océanographique de la marine

COMMUNIQUE DE PRESSE

Paris, le 17 décembre 2009

Deux nouvelles cartes coproduites avec la Marine Royale Marocaine



Historiquement, la France produit les cartes marines des côtes marocaines.

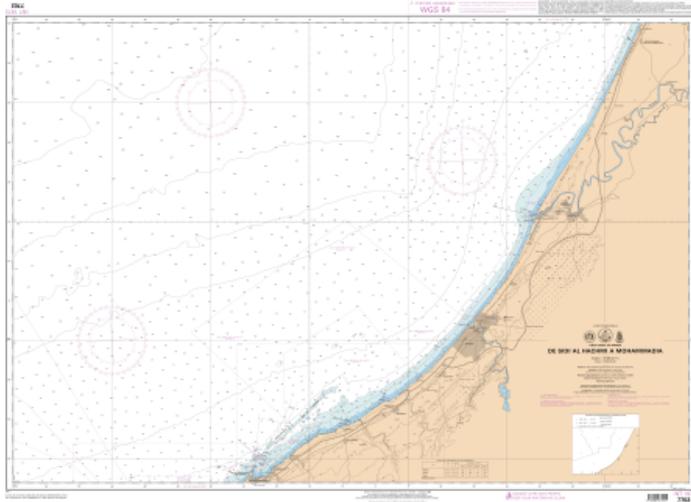
L'arrangement administratif d'Etat à Etat entre la Maroc et la France signé le 21 janvier 2008 à Paris par l'amiral OUDOT DE DAINVILLE, alors chef d'état-major de la marine française et l' amiral BERRADA-GOUZI, inspecteur de la marine royale marocaine, prévoit un transfert de compétences progressif en matière d'hydrographie et de cartographie marine.

Cet arrangement administratif couvre quatre principaux domaines : les renseignements de sécurité maritime, les levés hydrographiques, la cartographie marine et la formation.

Il a pour ambition, dans un premier temps, de former le personnel marocain en hydrographie et cartographie en passant par une phase de coproduction de cartes entre le SHOM et la DHOC (Division hydrographie, océanographie et cartographie de la marine royale) avec à terme la capacité pour le Maroc à réaliser, diffuser et entretenir ses propres cartes.

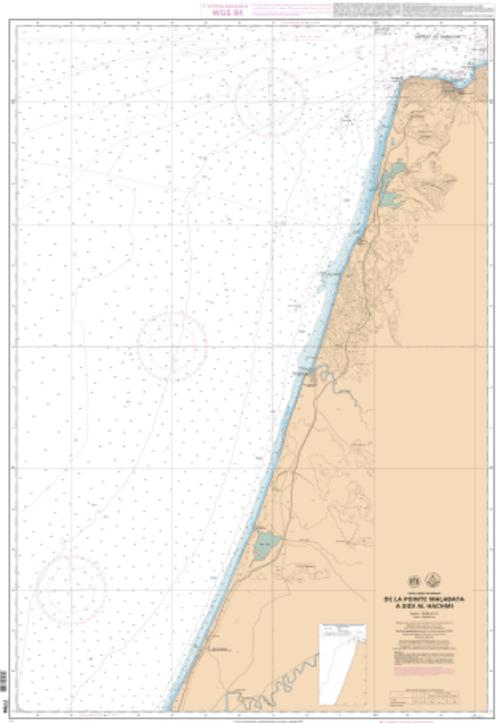
Dans cette démarche, le SHOM et la DHOC viennent de signer conjointement les décisions de mise en service des deux premières cartes produites par des cartographes marocains, avec le soutien du SHOM.

Ces cartes appartiennent au plan national marocain de 51 cartes élaboré par la DHOC pour la modernisation de la couverture des côtes marocaines. Leur production a débuté lors de la formation des cartographes marocains dans les locaux du SHOM à Brest en 2008.



Carte 7702 (INT 1973)
 Echelle 1 :150 000
 DE SIDI AL HACHMI A MOHAMMADIA

Carte 7704
 Echelle 1 :150 000
 DE LA POINTE MALABATA A SIDI AL HACHMI



Tant que le SHOM assurera la maîtrise de la diffusion de l'information nautique le long des côtes marocaines, les cartes coproduites seront diffusées par celui-ci. Lorsque le transfert de compétence entre le SHOM et la DHOC sera effectif en matière de production et d'entretien des documents nautiques, le Maroc prendra la relève du SHOM et assumera alors complètement ses responsabilités dans le domaine de la cartographie marine.



L'ingénieur général de l'armement Alain FOURGASSIE, directeur des opérations du SHOM en compagnie du capitaine de vaisseau Mohammed KHALIPHY, directeur de la DHOC Division hydrographie océanographie et cartographie de la marine royale marocaine

Contact :
Hélène LECORNU
Chargée de communication
helene.lecornu@shom.fr
01 53 66 97 82

COURS

COURS DE LA CHAO

organisés par le Service hydrographique de l'Autorité nationale de renseignements pour la cartographie et les ressources des Philippines

Le Service hydrographique de l'Autorité nationale de renseignements pour la cartographie et les ressources des Philippines a organisé deux cours de formation de la Commission hydrographique de l'Asie orientale, soutenus par le Fonds pour le renforcement des capacités de l'OHI :

- a) Assurance-qualité des levés multifaisceaux et du traitement des données, du 18 au 21 août ; et
- b) Assurance-qualité des ENC, du 25 au 27 août.

L'Autorité maritime portuaire de Singapour a mis à disposition les instructeurs tandis que les participants aux cours venaient des Etats membres de la CHAO, sauf, malheureusement, en ce qui concerne la Chine et la République démocratique populaire de Corée. Tous les participants ont fait part de leur satisfaction quant à la méthode d'enseignement interactif employée par l'équipe d'instructeurs.

Ces cours ont été réalisés grâce à un effort conjoint et à l'appui des membres de la CHAO, particulièrement le pays hôte, les Philippines, et Singapour, qui a mis à disposition les instructeurs du cours et grâce à la contribution du Fonds pour le renforcement des capacités.